

Three nonmigratory populations are **Threatened**. Too many caribou are being harvested illegally and their habitat is being disturbed. They need our help.

Trois populations non migratoires sont **menacées**. Trop de caribous sont victimes de braconnage et leur habitat est perturbé. Ils ont besoin de notre aide.

Nisht minaskuau atikut aputshi nas nitautshit tshetshi mitshetit. Usham metshet atikut nipiakanut kie nete kamitshut usham nipatakanu. Ishinakun tshetshi uitshiakut.

Pingasuit nottangittut tuttu **Ilmanattumejut**. Unuluatlatut tuttu pinasuttauKattajut pijaugiaKagatik amma ingisogijangit papvisâttajut. Uvattinut ikajuttaugiaKajut.

# Woodland Caribou: Our Culture, Our Future!

*Le caribou des bois : notre culture, notre avenir!*

*Minashkuau Atiku: Tshita Iniunan, Aiashkat tshita Iniunan!*

*Woodland TuttuKutingit: PiusituKavut, Sivunitsavut!*



Illustration: C. Colosimo

Isabelle Schmelzer



Isabelle Schmelzer



David Elliott

Caribou are necessary to Aboriginal cultures. Caribou give us food. They are part of our spirituality.

Les caribous sont essentiels aux cultures autochtones. Ils nous nourrissent et font partie de notre spiritualité.

Nai Atiku, usham Innut, Aisimeut mak netshe akanishaut kauri kanishet aisimeua ipatshieut nenu atikua tshetshi muat mak minupunit nete utaniunaut.

Tuttuit pigumajuummagittut NunalituKaujunnut piusituKatigut. Tuttuit uvattinik nigittisiKattajut. Ilangaujuk ilingalluni uppinnittinut.

Share local knowledge. Teach others to respect caribou. Prevent needless disturbance to caribou habitat.

Partagez le savoir local. Enseignez aux autres à respecter les caribous, à prévenir toute perturbation inutile de leur habitat.

Uauitamat neme eshe tshissentamek. Tshishkutamuekut auentshe tshe tshi ishpetenimat Atikua. Eka piuentamuek nenu umuitshamau mak nete nantem katat.

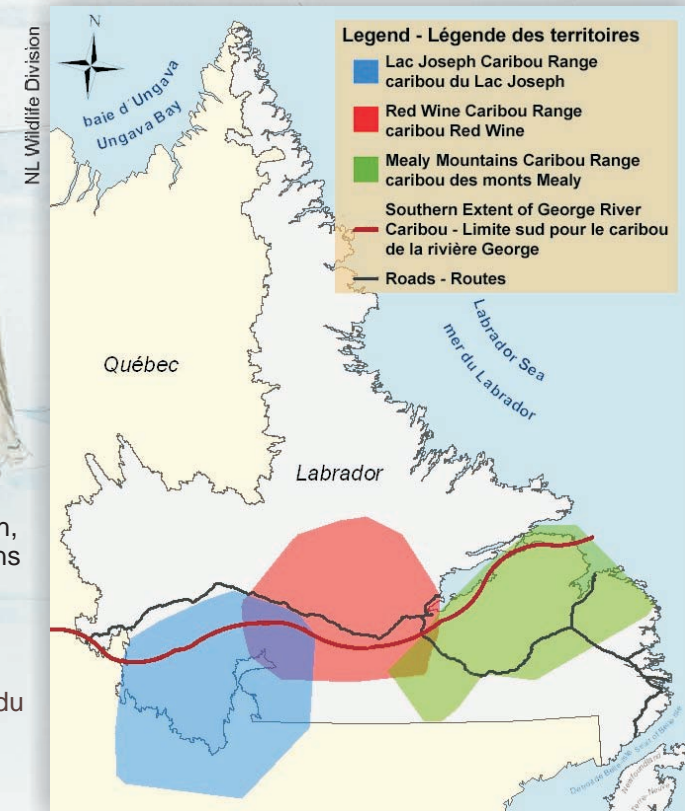
AviutiKatigillugit nunalet Kaujimausingit. Ilinniatitsuluta asittinik sulijutsagamut tuttnik. Pitsâtailillugit papvisâtailillugillu tuttu inigisongit.

Caribou from the nonmigratory Lac Joseph, Red Wine Mountains, and Mealy Mountains herds (including subpopulations, e.g., Joir River) are protected under provincial and federal laws.

Les caribous des hardes non migratoires du lac Joseph, de Red Wine et des monts Mealy (incluant les sous-espèces comme celle de la rivière Joir) sont protégés en vertu de lois provinciale et fédérale.

Netshe Atikuat pessish katat Lac Joseph, Red Wine, (Penipuapishkut), Mealy Mountains, (Kami uapishkut) mak netshe Atik katat Joir River (Pakua Shipu) nantem nakatuenimakanut ute ut Kamassit (Newfoundland) mak nte ut Utauat (Ottawa).

Tuttuit nottaKattangittut ukunangat Lac Joseph, Red Wine KakKasuanginnit, amma Mealy KakKasuangita (ilautillugit ikittollittut, e.g., Joir Kongata tuttuKutingit) paigijautsiatut atâgut prâvinsimi amma federalliup kavamangata maligatsaKutingit.



NL Wildlife Division

Isabelle Schmelzer

